











## David Černý – Publikumspreis 2019 • Public Choice Award 2019

Eines der wohl symbolträchtigsten und geschichtlich bedeutsamsten Werke David Černýs ist die Skulptur "Quo Vadis". Sie erinnert an die Ereignisse im Herbst 1989, als Tausende ostdeutsche Bürger nach Prag strömten, um dort in der westdeutschen Botschaft ihre Ausreise in die Bundesrepublik zu erwirken. Mit ihren geliebten Trabis schafften die Prager Botschaftsflüchtlinge ihren Weg über die Grenzen hinweg in die Freiheit, obgleich sie ihre Fahrzeuge bei ihrer Ausreise in den Prager Straßen zurücklassen mussten. Einer jener Trabis wurde zu dem Hybriden "Quo Vadis" – dem wandernden Trabant auf vier Beinen aus Fiberglas und Metall, versehen mit jeweils nur vier Zehen, für jeweils ein Jahrzehnt des Kommunismus stehend.

Erstmals gezeigt wurde das Werk am 1. Juli 1990 in Prag, anlässlich des Tags der Währungs-, Wirtschafts- und Sozialunion der neuen Bundesrepublik. Anschließend wurde es im Garten der dortigen deutschen Botschaft ausgestellt und später durch einen Bronzeabguss ersetzt. Auf der NordArt 2019 war das Original einer der Publikumsmagneten in der Ausstellung. Seit dem Jahrhundertereignis zur Wendezeit hat der Titel des Werks hinsichtlich deutsch-deutscher Geschichte an Aktualität nichts verloren. So kam es, dass "Quo Vadis", als Symbolträger für den Mut der DDR-Flüchtlinge und die Freiheit am 3. Oktober 2019 von der NordArt einen spektakulären Kurzausflug nach Kiel machen durfte und Teil des deutschen Einheitsfestes war. (Hanna Kremp)

One of David Černý's most symbolic and historically significant works is the sculpture "Quo Vadis". It recalls the events of the 1989 autumn when thousands of East Germans came to Prague to seek their departure to the German Federal Republic at the West German embassy. With their beloved Trabants, the refugees made their way to freedom, across the borders, although they had to leave their cars behind on the crossing. One of those Trabants became the hybrid "Quo Vadis" – a wandering Trabant on four legs, made of fiberglass and metal, provided with only four toes on each foot to represent forty years of communism.

The work premiered in Prague on the 1st July of 1990, to mark the occasion of the monetary, economic and social union of the new Federal Republic. Afterwards, it was exhibited in the garden of the German Embassy in Prague and, later on, it was replaced by a bronze cast.

At NordArt 2019, the original artwork became one of the exhibition's crowd pullers. Since the fall of the Berlin Wall and regarding the history of East and West Germany, the title of the work has remained relevant. For this reason, on the 3rd October 2019, "Quo Vadis" made a spectacular short trip from NordArt to Kiel, as a symbol of the courage of the DDR-refugees and the freedom, and was part of the German Unity Day Celebration. (Hanna Kremp)



Quo Vadis, 1990, Fiberglas, Metall, 310 x 390 x 170 cm  
 Quo Vadis, 1990, fiberglass, metal, 310 x 390 x 170 cm



NordArt 2021

www.nordart.de



## David Černý

Tschechische Republik/Czech Republic

Der aufrührerische tschechische Künstler David Černý ist eine der prominentesten Persönlichkeiten in der Kunstwelt der Tschechischen Republik. Mit seinen oft im gesellschaftskritischen Kontext stehenden Arbeiten sorgt er bewusst für Kontroversen und erregt Aufsehen, sowohl in der Bevölkerung als auch in den Medien. Die unabhängige Kulturszene der späten 80er hat Černýs künstlerischen Weg sehr stark geprägt. Das erste Werk, das öffentlich diskutiert wurde, war "Quo Vadis". Ein weiteres, politisch motiviertes Kunstereignis mit breitem Medienecho war ein Panzer, der als Denkmal für die Sowjetarmee diente und von David Černý mit pinker Farbe bemalt wurde. Eines der wohl bekanntesten Objekte in Prag ist seine elf Meter hohe kinetische Edelstahlskulptur "The Head of Franz Kafka". Zweiundvierzig unabhängig voneinander, von einem Motor angetriebene Schichten formen sich zu dem Gesicht des berühmten böhmischen Schriftstellers.

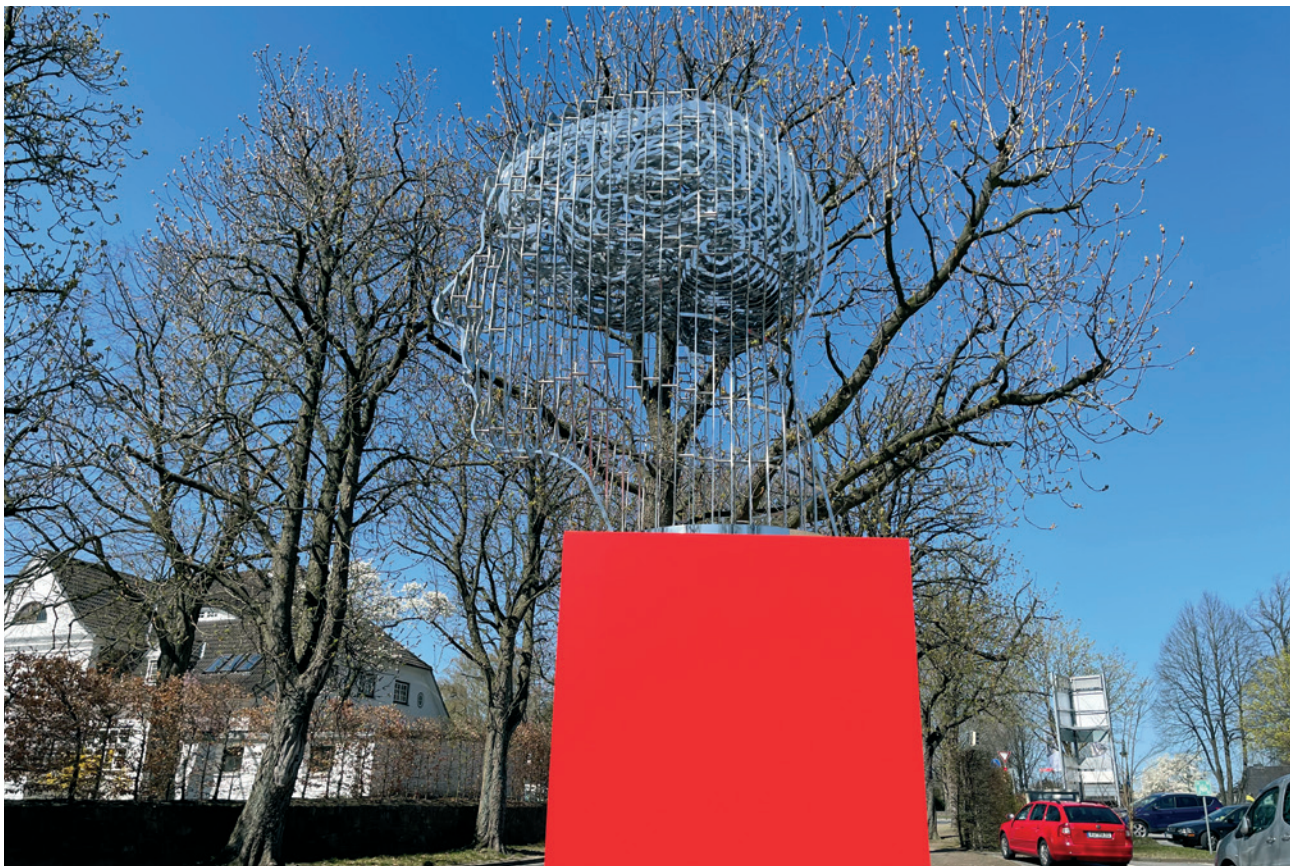
\*1967 in Prag. 1988–1994 Akademie der Angewandten Künste, Prag.

NordArt-Preisträger 2016 und Publikumspreisträger der NordArt 2017 und 2019.

The rebellious Czech artist David Černý is one of the most prominent personalities in the art world of the Czech Republic. With his works, which are often in a socio-critical context, he deliberately creates controversy and attracts the attention of both the public and the media. The independent cultural scene of the late '80s had a very strong influence on Černý's artistic career. The first artwork to be publicly discussed was "Quo Vadis". Another politically motivated art event that received wide media coverage was an army tank, served as a monument to the Soviet Army, painted pink by David Černý. Probably one of the best-known objects in Prague is his eleven-metre-high stainless steel kinetic sculpture "The Head of Franz Kafka". Forty-two independently driven layers align to form the face of the famous Bohemian writer.

\*1967 in Prague. 1988–1994 Academy of Applied Arts, Prague. NordArt Prize awardee in 2016 and Public Prize awardee of NordArt 2017 and 2019.

[www.davidcerny.cz](http://www.davidcerny.cz)



Denker, 2016, Edelstahl, Stahl, Höhe 400 cm  
 Thinker, 2016, stainless steel, steel, height 400 cm